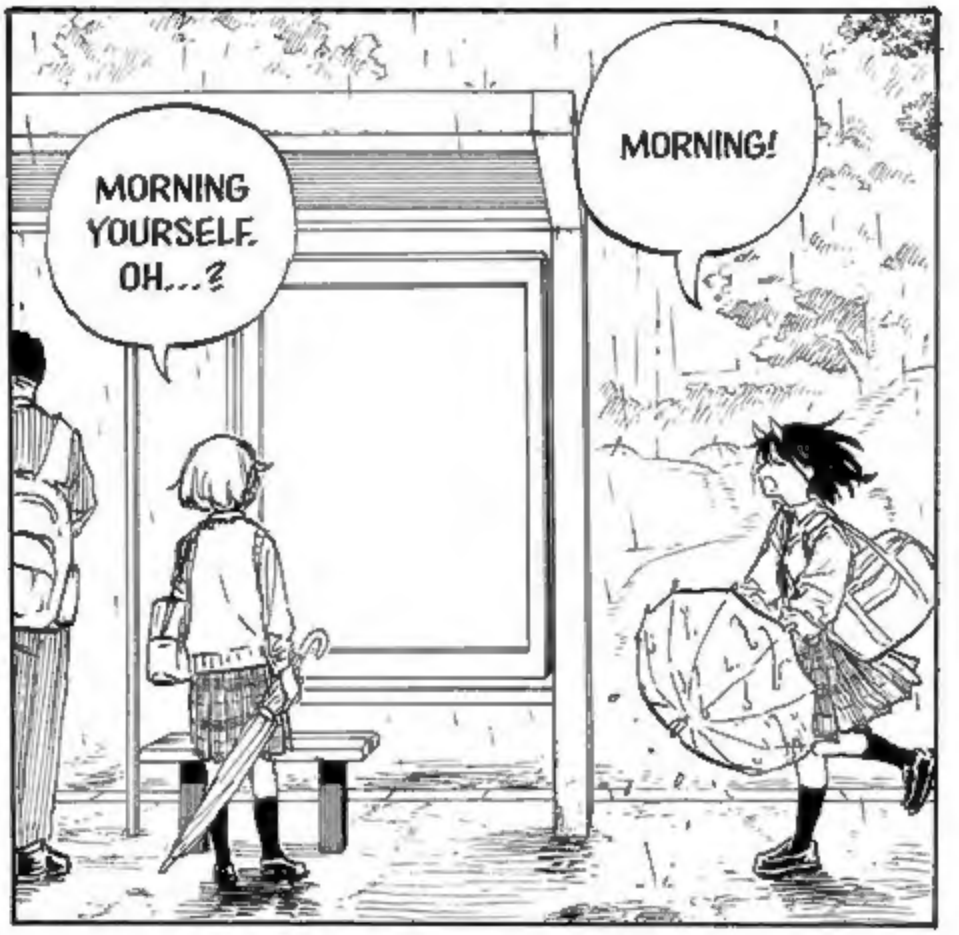
## Chapter 11: No Rest for High Schoolers

By Masaoki Shindo

TRANSLATION: CALEB COOK LETTERING: KYLA AIKO

MMF!
RIIIP

WHERE'S YOUR VEST?
GONNA NEED A NEW ONE.
HUH...?


MORNING!
MORNING YOURSELF. OH...?

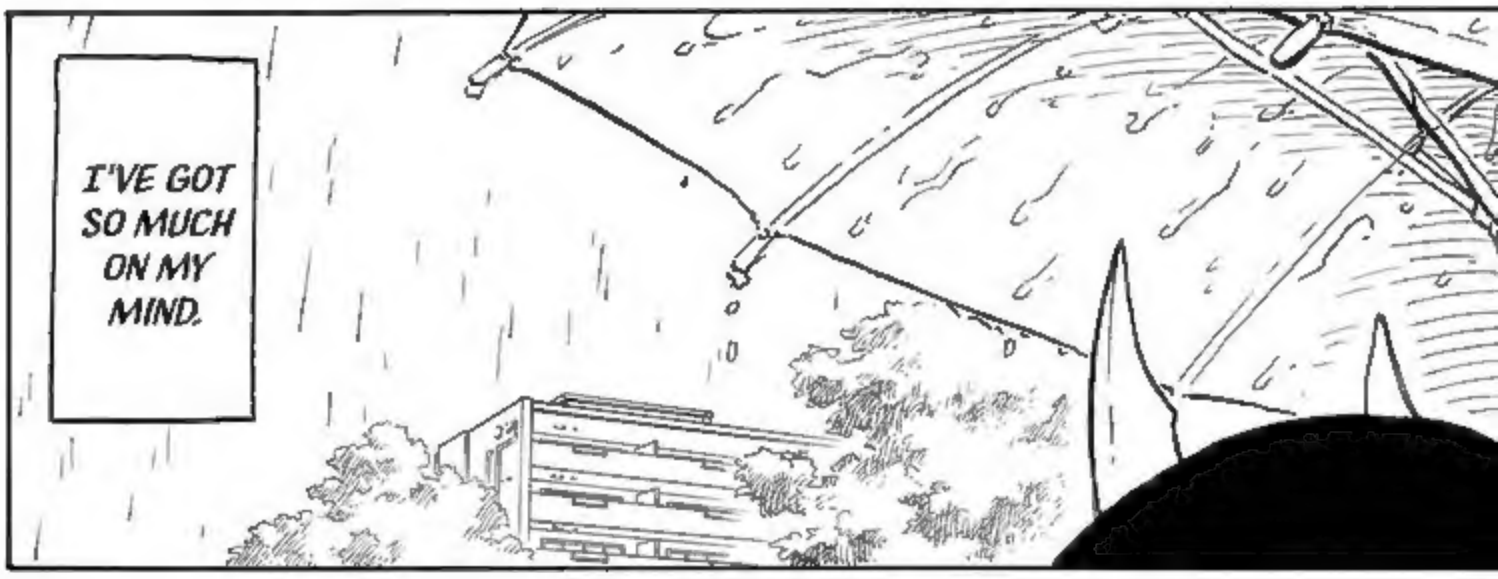
YEAH, I REALLY GOTTA DO SOMETHING ABOUT *THESE*...
OH... I GETCHA.
A LITTLE FASHION DISASTER.

MM-HMM.
DID YOU ASK YOUR MOM?
WHAT WAS THAT LAST WEEK?
YOU BEEN GOOD, SINCE... Y'KNOW?
YEAH. I'M OKAY.
YIKES. IS IT THAT INTENSE?
N-NAW, NOT REALLY, BUT KINDA!
SHE MORE OR LESS EXPLAINED IT...
QUIT DODGING.
UGH. WELL...

BUUUT...?
IT'S NOT SUCH A HUGE DEAL *RIGHT NOW*...
SHE DOESN'T THINK WE HAVE TO WORRY ABOUT THE ELECTRICITY ITSELF.
WHOA.
...A NATURAL DISASTER?
I'D CALL THAT PRETTY INTENSE. LIKE...
SERIOUSLY INTENSE. PROLLY SHOULDN'T BLAB TO EVERYONE ABOUT IT.
SERIOUSLY?
UH-HUH.

I BET YOU'LL FIGURE IT OUT BEFORE THEN.

SOUNDS LIKE YOU'RE GOOD FOR NOW.
STILL, THERE'S NO GUARANTEE I COULD EVER ACTUALLY SUMMON A BOLT.


I'VE GOT SO MUCH ON MY MIND.

RURI-YUKA!! MORNING!!

WON'TCHA KEEP ME DRY?
AH, WHAT HAPPENED TO...
...YOUR PIG-TAILS?
FLAP
BWUH? WHO'RE YOU?
IT'S ME, SILLY! KASHIRO!
FUNNY STORY! WELL, MORE ANNOYING THAN FUNNY!
YOU DON'T SAY?
TEACH IS ALWAYS LIKE, "TAKE YOUR HAIR DOWN, DYE IT BLACK AGAIN, OR DITCH THE EARRINGS. BLAH, BLAH, BLAH."
WILD THAT YOU GOT AWAY WITH IT ALL FOR SO LONG.
WAIT, SO YOUR PIGTAILS ARE WHAT PAY THE PRICE?
KUDOS FOR THAT CONFI-DENCE.
WHATEVS! I'M A HOTTIE EITHER WAY.
OH.

ERM.

UM...

UH, WHY?
NOT MUCH. SHE JUST HATES MY GUTS, I THINK.
I DUNNO. KINDA FEELS LIKE I SOMEHOW WRONGED HER...

THAT WAS MAEDA, YEAH? SOMETHING GOING ON THERE?
WHAT'S WRONG, RURI?

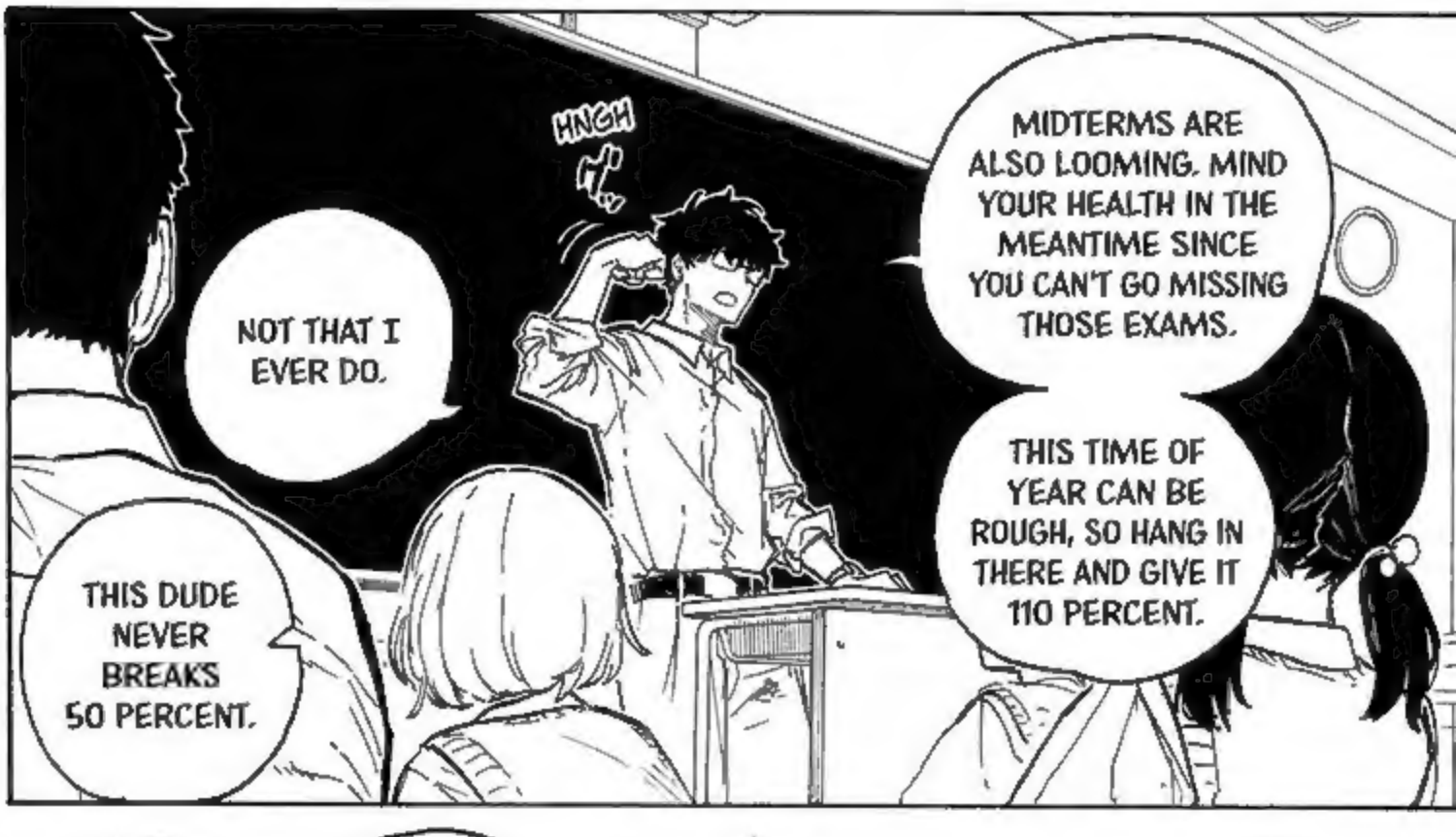
YO! IT WAS NICE HANGING OUT ON SATURDAY.
UH-HUH.
GOOD MORNING!

FORECAST CALLS FOR RAIN ALL WEEK, SO DON'T LOSE THOSE UMBRELLAS, GANG.
MORNING EVERYONE... GEEZ, I'M TIRED...
MORNIN'.

UHH... WHAT'RE WE ELECTING?
AOKI, DIDJA PICK AN ELECTIVE YET?
WHAT? NO, YOU GOTTA CHOOSE A SPECIAL COURSE. HOW DO YOU NOT KNOW THIS?

ALL RIGHT... FIRST OFF, ANNOUNCEMENTS.

LIKE I MENTIONED THE OTHER DAY, DON'T FORGET THAT WE'VE GOT THE BIG SPORTS DAY COMING UP.
TRAINING WILL START SOON, SO PSYCH YOURSELVES UP FOR THAT.


MIDTERMS ARE ALSO LOOMING. MIND YOUR HEALTH IN THE MEANTIME SINCE YOU CAN'T GO MISSING THOSE EXAMS.
HNGH
NOT THAT I EVER DO.
THIS TIME OF YEAR CAN BE ROUGH, SO HANG IN THERE AND GIVE IT 110 PERCENT.
THIS DUDE NEVER BREAKS 50 PERCENT.

THE SPORTS DAY GOT PUSHED BACK CUZ OF THE RAINY SEASON.
OH, I GUESS THERE *WAS* A SCHEDULE CHANGE WHILE YOU WERE ABSENT, RURI.

HOW IS ANY OF THIS NEWS TO YOU?
NO REST FOR HIGH SCHOOLERS, HUH?
B-B-BIG SPORTS DAY? THAT'S A THING?

I'M GONNA BURN OUT...
SIGH...
AH HA HA! NAW, IT'LL BE FUN!
AND JUST WAIT— THE SECOND HALF OF THE YEAR'S EVEN MORE HECTIC WITH THE SCHOOL FESTIVAL AND ALL.
I'M GONNA DIE.

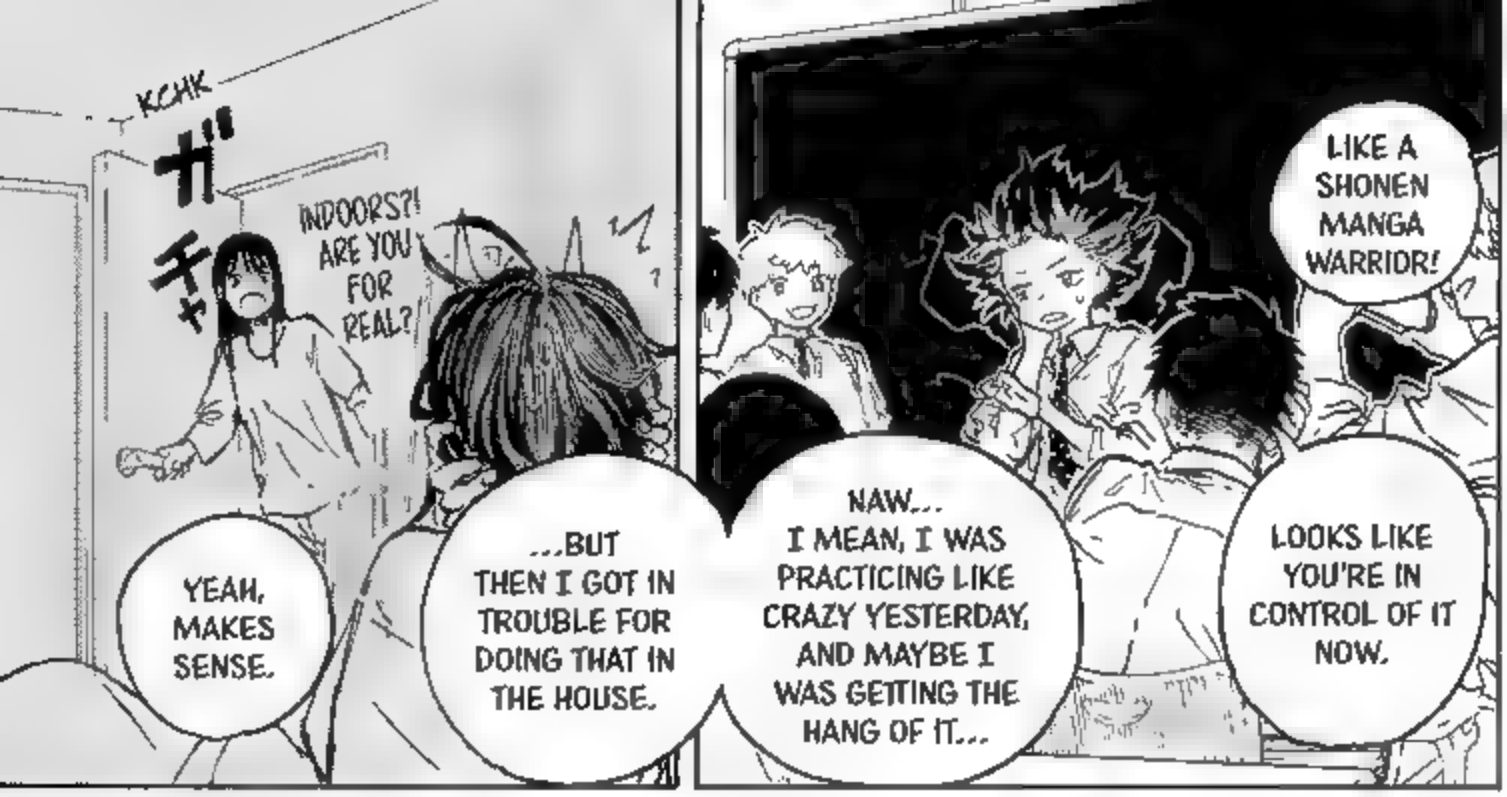
BY THE BY, AOKI...
YES?
YOUR HORNS...
...ARE A LITTLE DANGEROUS POKING OUT LIKE THAT.
MAYBE WE CAN COME UP WITH A SOLUTION.

DING キーン
DONG コーン
DING カーン...
DONG コーン
I GOT HORNS TO DEAL WITH.
OH YEAH...
LATER TODAY, LET'S YOU AND ME HAVE A CHAT.
UM... OKAY.

GO FOR IT!!
YOU SURE ABOUT THIS?
OKAY... I'M READY.

ZAP
バチ
KZT
ビリリ
HMPH!
ビ KZT
ビリリ
!!

IT'S THE SAME SHOCKS FROM THE OTHER DAY! SICK.
PFFT!! YOUR HAIR!!
WHOAAA!!


KCHK
ガチャ
INDOORS?! ARE YOU FOR REAL?
YEAH, MAKES SENSE.
...BUT THEN I GOT IN TROUBLE FOR DOING THAT IN THE HOUSE.
NAW... I MEAN, I WAS PRACTICING LIKE CRAZY YESTERDAY, AND MAYBE I WAS GETTING THE HANG OF IT...
LIKE A SHONEN MANGA WARRIOR!
LOOKS LIKE YOU'RE IN CONTROL OF IT NOW.

UH... I DON'T REALLY KNOW HOW IT WORKS...
WHAT'S THE SCIENCE BEHIND IT?
SOMETHING LIKE A SPECIAL ORGAN THAT BUILDS UP ELECTRICITY, APPARENTLY.
IT'S, LIKE, ALWAYS SUCKING UP AND STORING STATIC FROM THE AIR.
SO YOU'RE A PORTABLE CHARGER.

BUT HOW ABOUT YOU, AOKI? YOU FEELING OKAY?
NOT REALLY. IT SERIOUSLY HURTS.
OH. DANG.

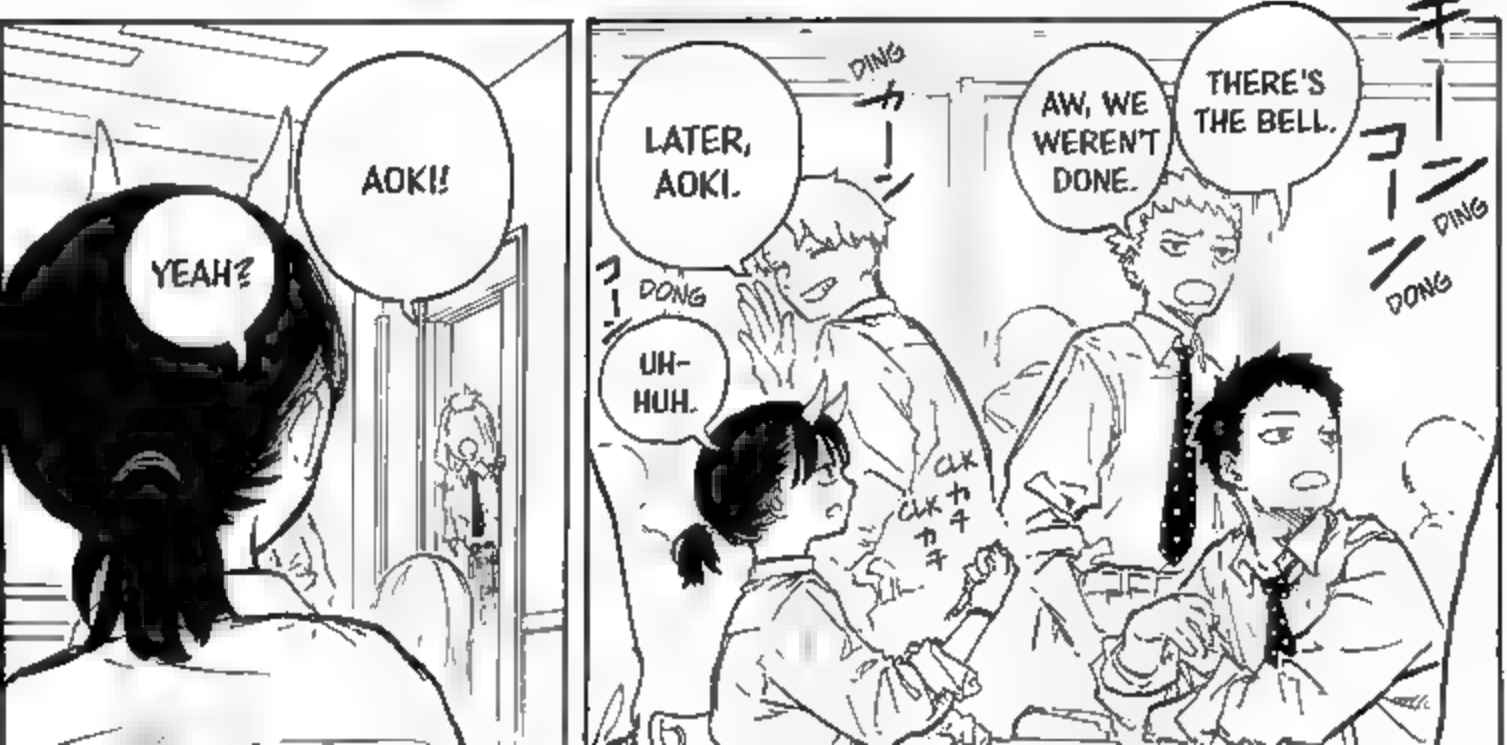
ANYWAY, THAT'S THE STORY BEHIND THOSE SPOOKY ZAPS LAST WEEK.
BUT THEN, THE BUILDUP IS LIKE POISON FOR MY BODY...
...SO HAVING THIS TRAIT MEANS I GOTTA LET THE ENERGY OUT SOMETIMES.
LET IT OUT? SO, LIKE... A FART.
BRUH. THAT'S NASTY.
WHAT THE HECK...?

I DON'T MIND... BUT YOU *WILL* GET ZAPPED.
WHY'D YOU EVEN TRY?
URK...

LEMME TOUCH? PWETTY PWEASE?!
ACK!
KZAP

UH...
WHAT'S EVEN THE POINT THOUGH?

THERE'S GOTTA BE A *REASON* FOR IT, YEAH?
OTHERWISE, WHY HAVE A TRAIT THAT HURTS YOU?
HOW WOULD I KNOW?
BETTER GO ASK A DRAGON.
GOOD POINT.


AOKI!
YEAH?
LATER, AOKI.
DING
DONG
UH-HUH.
AW, WE WEREN'T DONE.
THERE'S THE BELL.
DING
DONG
カチカチ
カチカチ

TEACH ASKED FOR YOU.
SAID TO GO SEE HIM IN THE STAFF ROOM.
カチ
clk
カチ
clk

OVER HERE!
AOKI!
SHOVED IN THE CORNER...

SURE IS. TO THE RIGHT, ALL THE WAY AT THE END.
EXCUSE ME, IS MR. TAKEMOTO HERE?

YOUR MOM FILLED ME IN ON THE ELECTROSTATIC DISCHARGE.
DID YOU NEED ME?

SURE ENOUGH, CHECK OUT THOSE HORNS.
THAT MUST BE *HER*, Y'KNOW?

START TO FINISH. IS IT ALL TRUE? THAT'S SO NUTS I COULDN'T HELP BUT LAUGH.
BUT I HEAR YOU'VE GOT A PLAN?
UGH... SHE TOLD YOU EVERY-THING?

...I THINK IT'D BE BEST NOT TO ROCK THE BOAT AND JUST WAIT FOR THE EXCITEMENT TO PASS.
FROM THE SCHOOL'S PERSPEC-TIVE...
YEAH... I GUESS SO...
DO *YOU* WANT TO KEEP IT A SECRET?

YOUR CALL.
IT'S NOT MY PLACE TO BRING IT UP...
...SO WHEN YOU'RE READY, LET THEM HEAR IT FROM YOU.
I WILL.

NAW...
I MEAN, I WASN'T PLANNING ON IT...

ARE YOU LEANING TOWARD A PARTICULAR EVENT, OR NOT SO MUCH?
NO, I'M NO FAN OF SPORTS. OR MOVING MY BODY AT ALL, REALLY.

THAT'S NOT ACTUALLY THE MAIN REASON I CALLED YOU HERE.
I WANTED TO CHAT ABOUT SPORTS DAY.
OH?

NOTHING BAD. WE JUST HAVE TO TAKE YOUR HORNS INTO CONSIDERATION, SO I'VE GOT A SUGGESTION.
UH-OH. SOUNDS OMINOUS.
JUST WHAT I WANTED TO HEAR.

HOW WOULD YOU LIKE TO JOIN THE SPORTS DAY ACTION COMMITTEE?

HUH?
BLEHHH...
To be continued!